

AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

Nº 54 · 195 PTAS.

漫画



EDICIÓN ESPAÑOLA



PRINTED IN SPAIN

PLANETA-DEAGOSTINI COMICS

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

EL RIVAL DE MUTENROSHI

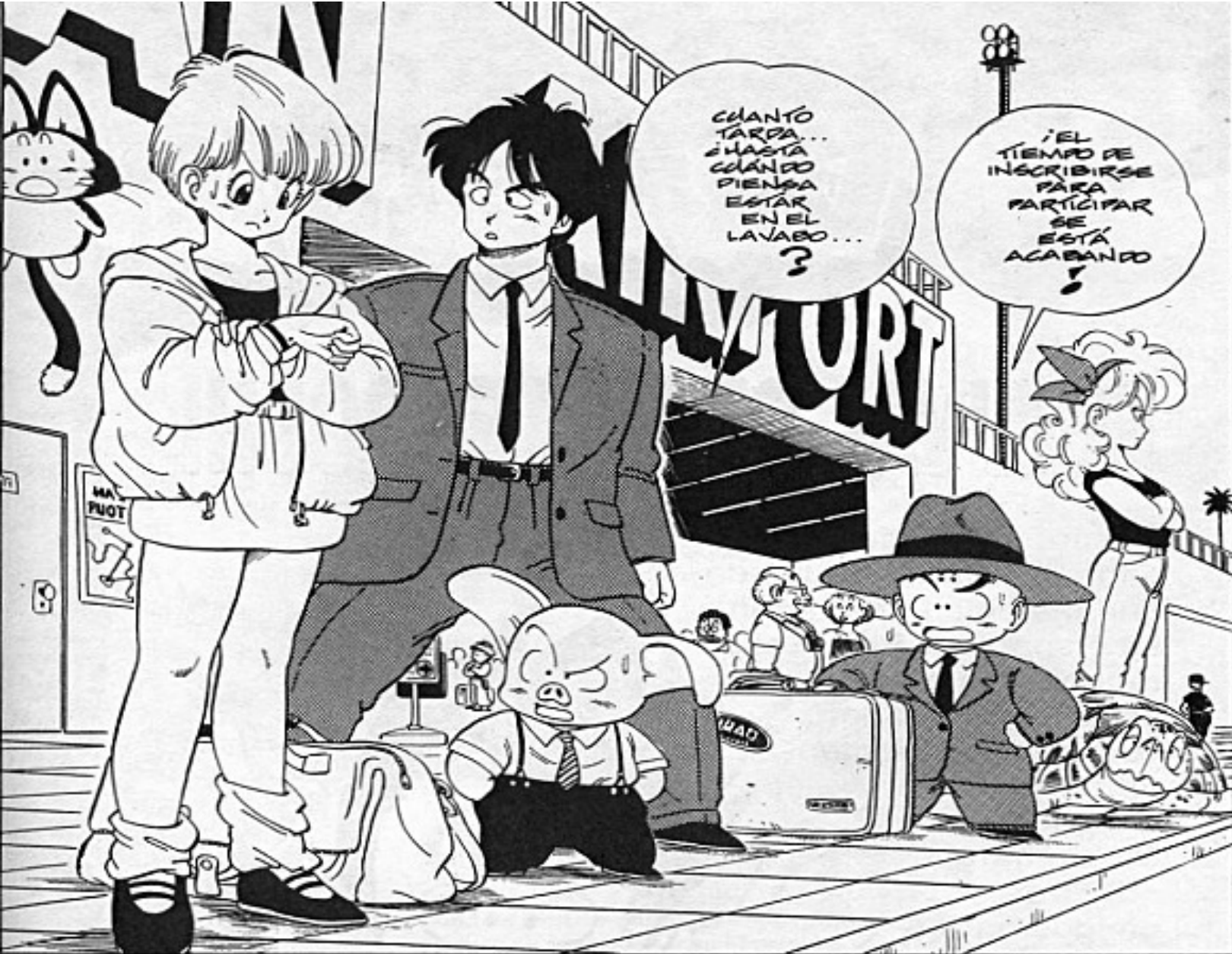
Después de resucitar al padre de **Upa**, y antes de que las bolas de dragón se dispersen, **Son Goku** recupera la bola de su abuelo **Son Gohan**, con lo que, finalmente, termina la búsqueda. Sin embargo, nuestros amigos han de volver a encontrarse para ... ¡El Gran Torneo de las Artes Marciales!

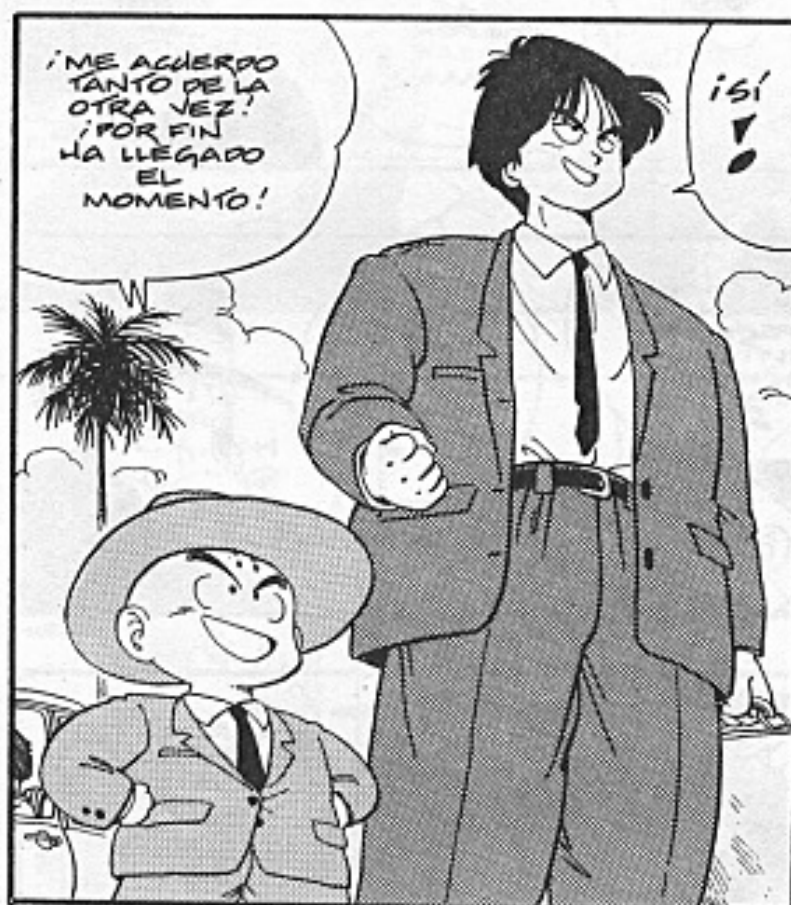
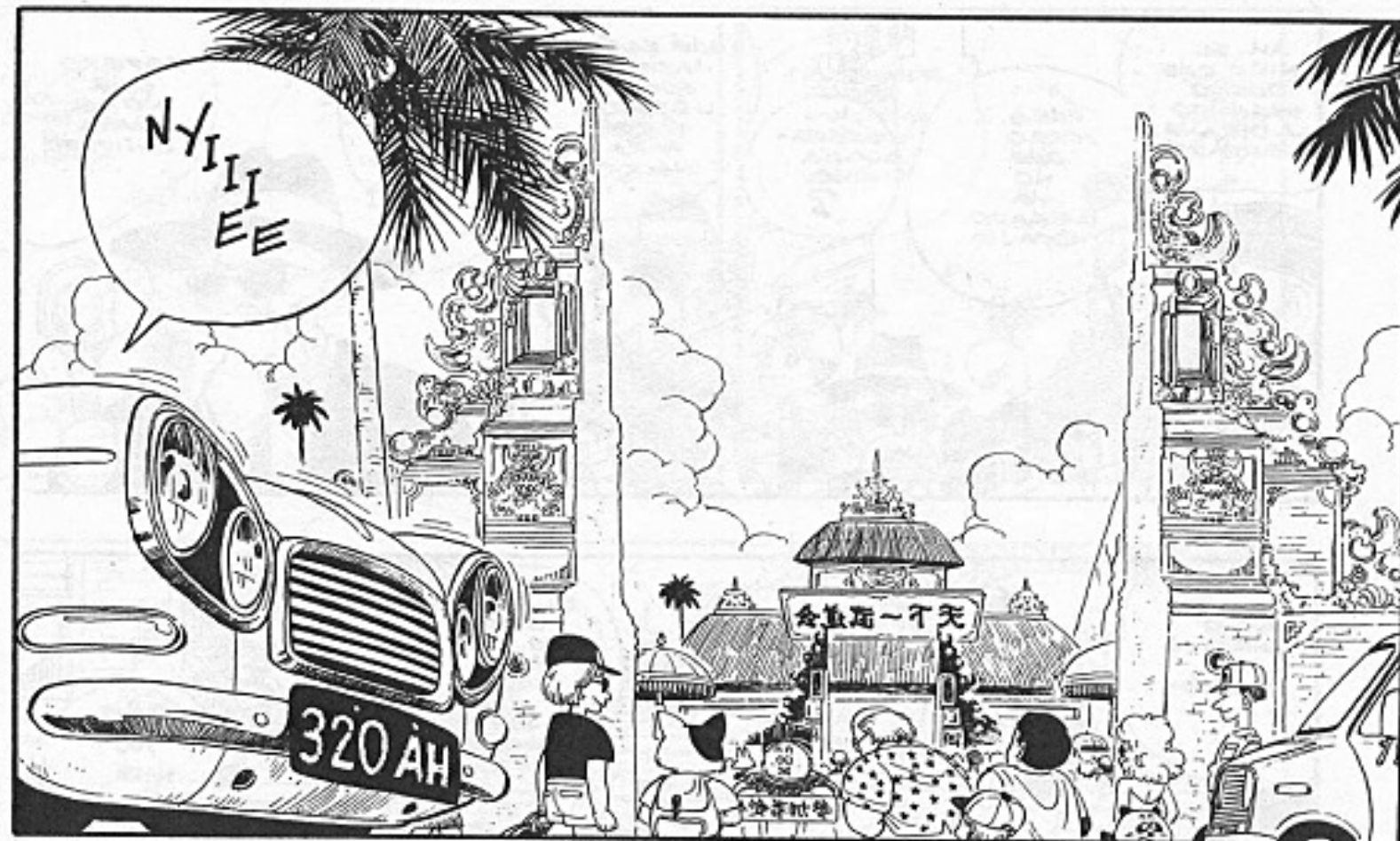


DRAGON BALL nº 54 (Nueva edición).

Publicación semanal de Editorial Planeta-DeAgostini, S.A. Anbau nº185. 08021-Barcelona. Presidente: José Manuel Lara Bosch. Consejero Delegado: Carlos Fernández. Director Editorial: Antonio Marín. Editor: Ana María Meca. Es una realización de Planeta-DeAgostini Comics. ISSN: 1132-161X. Copyright ©1998 Editorial Planeta-DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL by Akira Toriyama. Copyright ©1987 by Bird Studio. All Rights Reserved. First published in Japan in 1987 by Shueisha, Inc., Tokyo. Spanish language translation rights in Spain arranged with Shueisha, Inc., Tokyo, through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. El orden de lectura de la edición original japonesa se ha invertido para la edición española. Traducción: Geni Bigas y Shinya Tomimoto. Relieves: Fernando Miranda. Rotulación: Ximena Botbarán. Diseño interior: Verónica Casas. Diseño de cubierta: Pere Olivé. Color de cubierta: Estudio Phoenix. Realización artística: Jesús Gómez/Pere Olivé. Realización técnica editorial: Mari Carmen Vila y Verónica Casas. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler, C/Enric Morera nº15, Esplugues del Llobregat (Barcelona). Depósito legal: B-12756-97. Distribuido en España por Midesa, Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuencarral). 28049-Madrid. (IV-98). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.









BUENO... HA LLEGADO
A MIS OÍDOS UNA
NOTICIA QUE NO TIENE
NINGÚN SENTIDO.
DICEN QUE EN EL
ÚLTIMO TORNEO DE LAS
ARTES MARCIALES
TUS DISCÍPULOS
HICIERON MUY
BUEN
PAPEL.

VEO QUE ESTE TORNEO
HA BAJADO MUCHO DE
NIVEL; POR ESO ESTA
VEZ HE DECIDIDO
HACER PARTICIPAR
A MIS DISCÍPULOS
PARA QUE
MUESTREN A TODO
EL MUNDO LO QUE
ES UN
VERDADERO COMBATE
DE ARTES
MARCIALES.

JE,
JE, JE...
LO
SIENTO.

SIN LAGAR
A DUDAS
LA VICTORIA
SERÁ PARA
MIS
DISCÍPULOS.
¿NO SERÍA
MEJOR
QUE OS
FUERAIS
AHORA,
ANTES DE
HACER EL
RIDÍCULO?

¡OH

JA, JA, JA.
¿ESTO
PRETENDE SER
UN CHISTE?
¡CONTINUAS
TENIENDO UN
PESIMO
SENTIDO DEL
HUMOR!

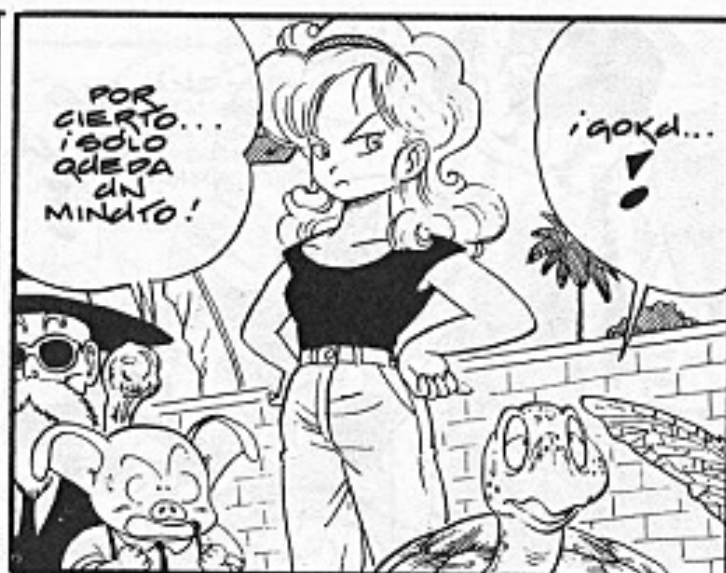
¿QUÉ
DICES?!
¡CALVO
TOTAL

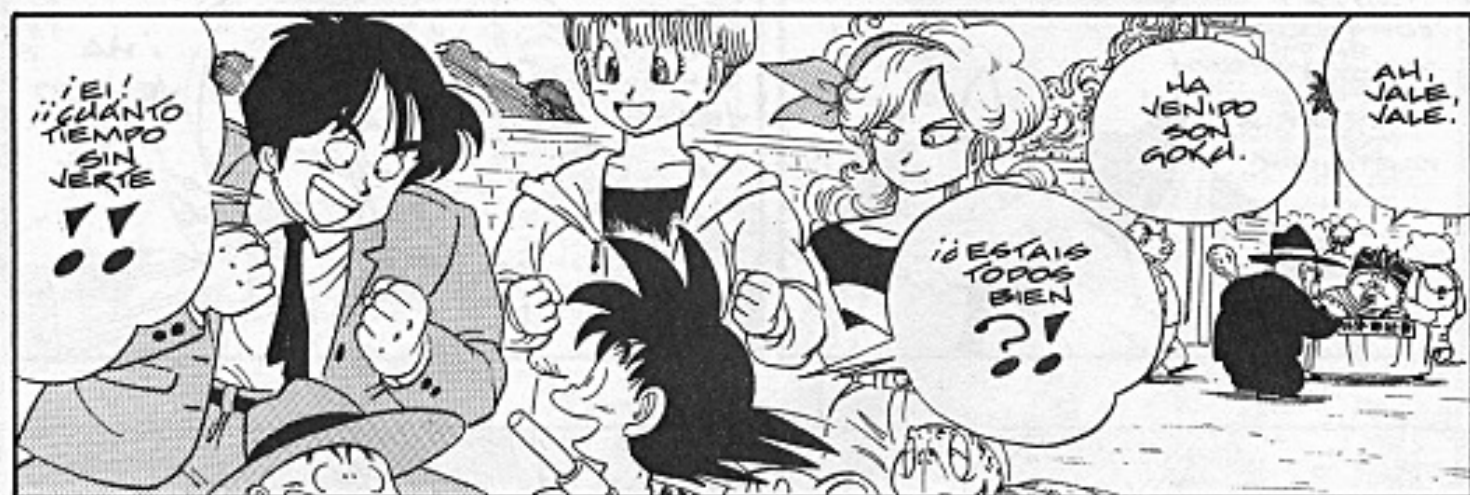
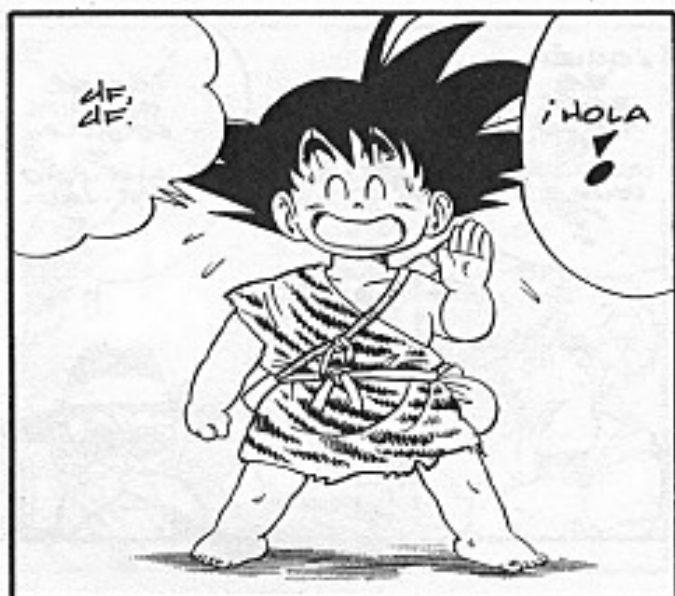
¡Y TÚ
QUÉ,
MEDIO
CALVO!
¡CALLATE
YA!

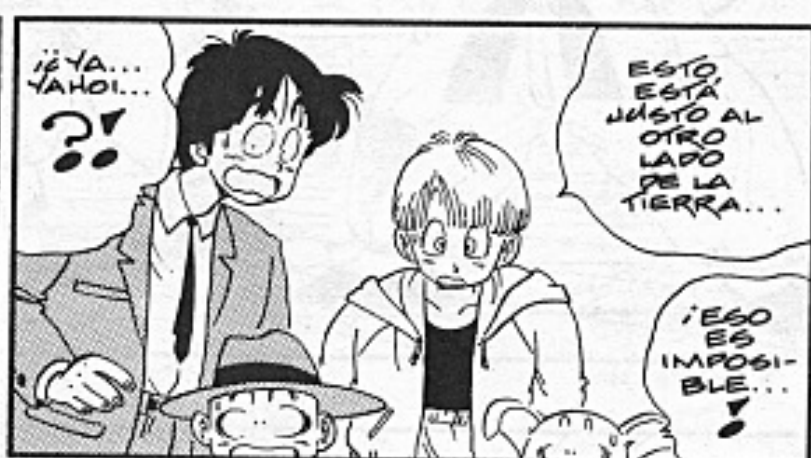
¡E!
¡VAMOS!
¡NO
VAMOS A
ESCUCHAR
ESTAS
TONTERÍAS

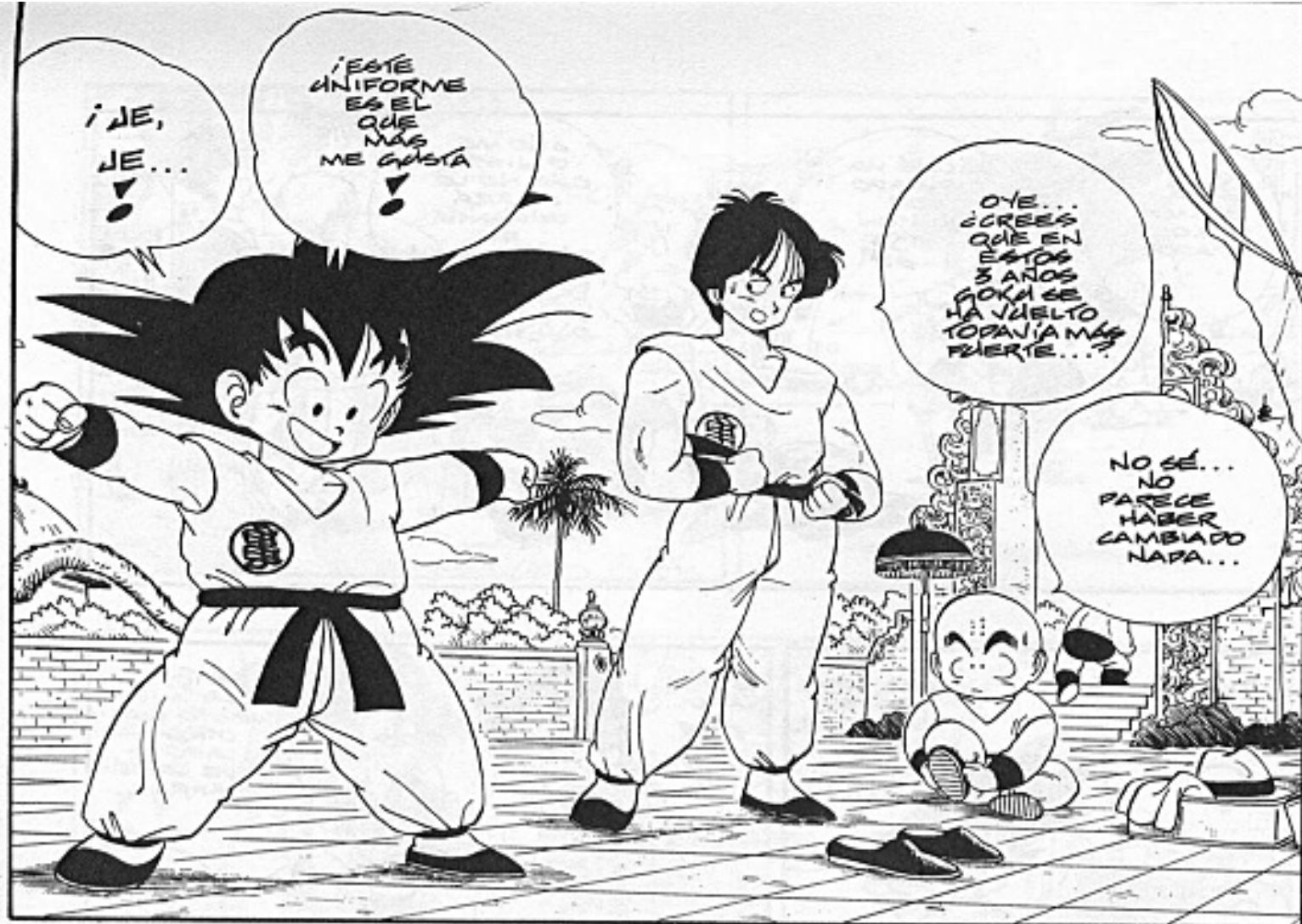
NOS
ENCONTRA-
REMOS
EN
EL
COMBATE.

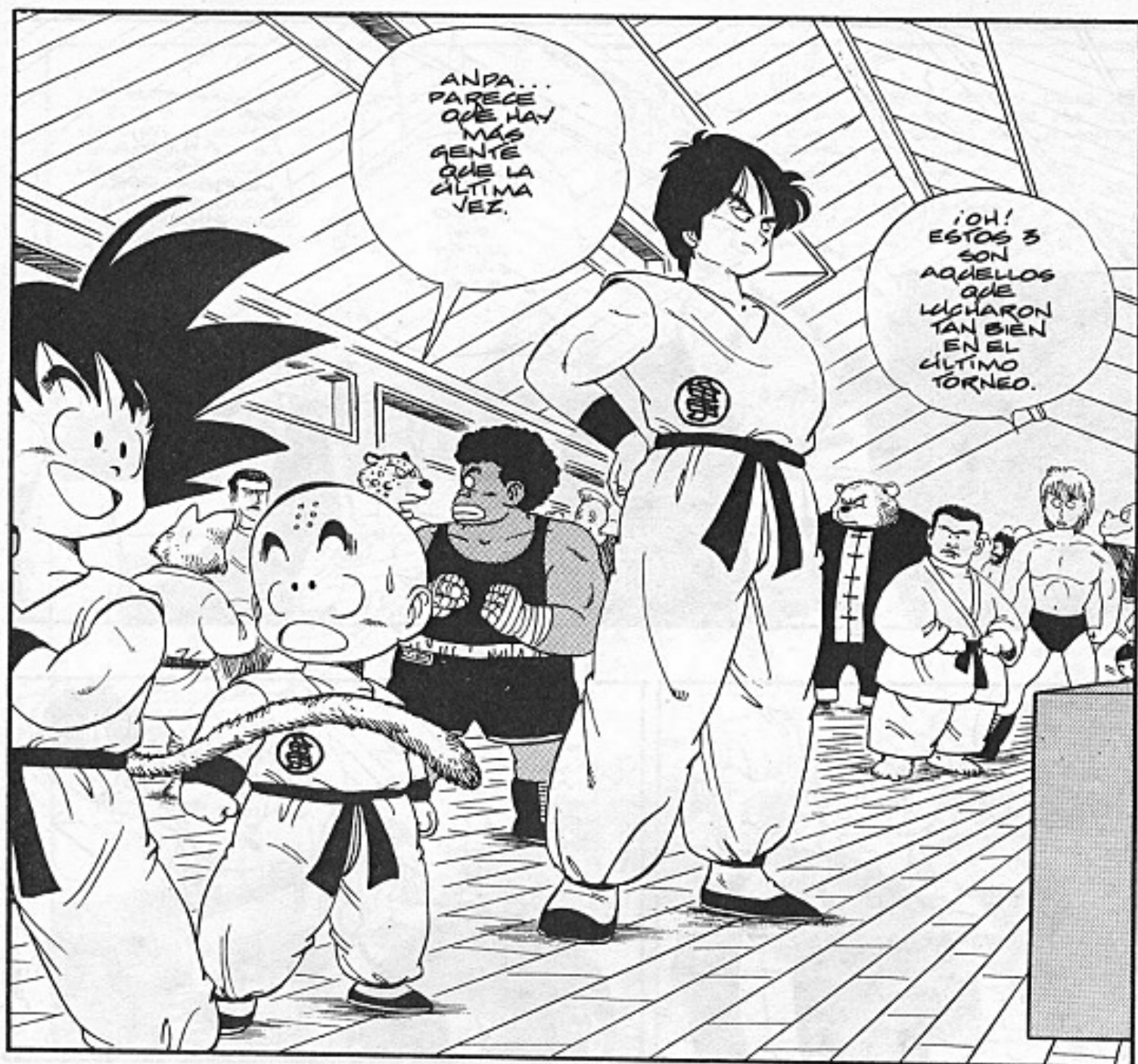
MMM
...



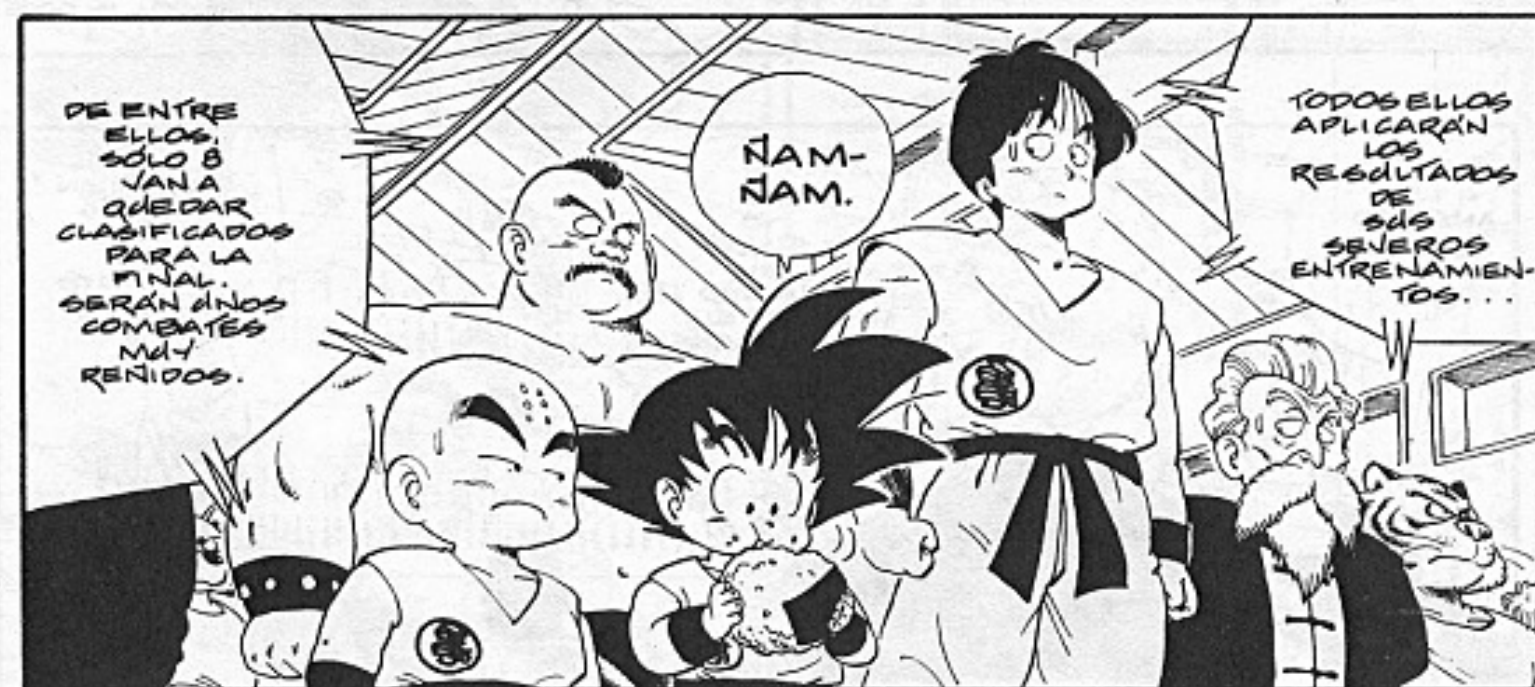


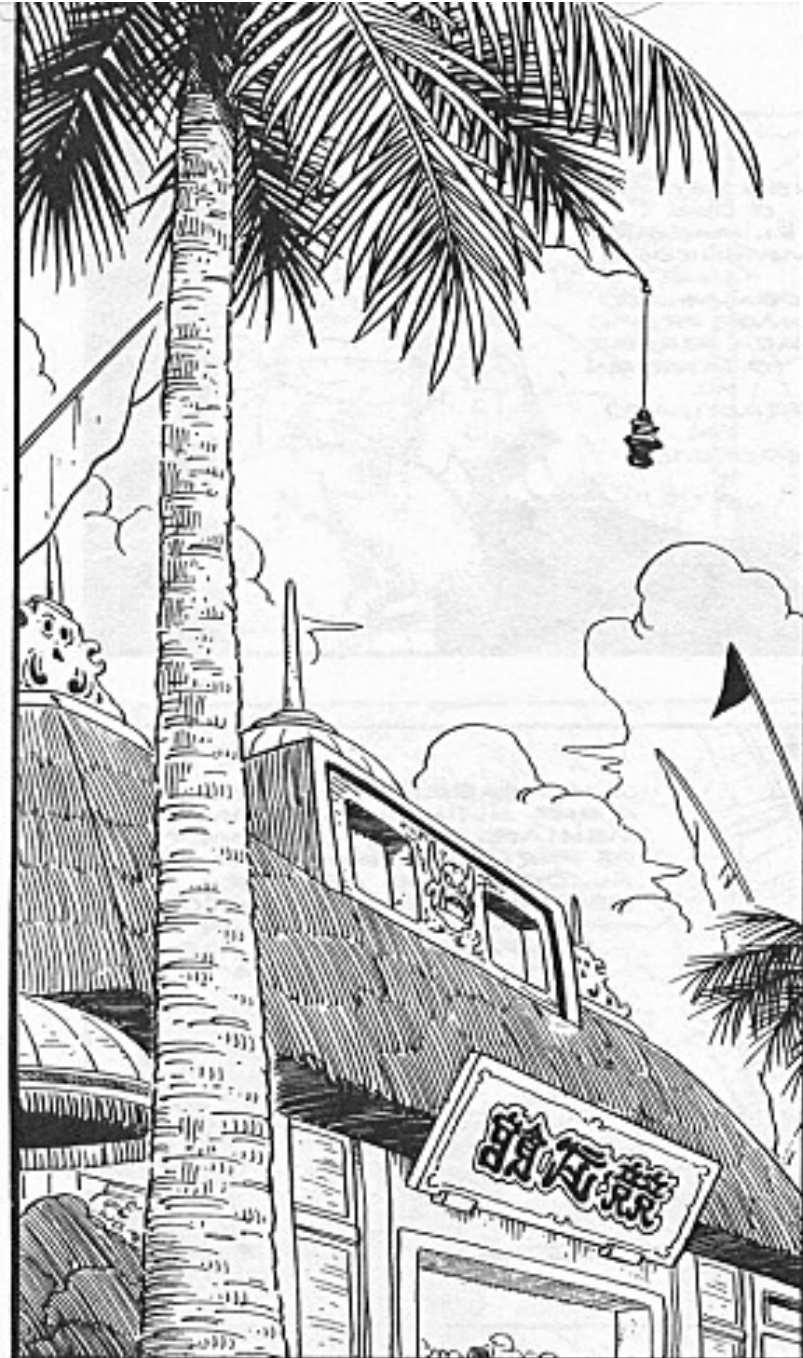


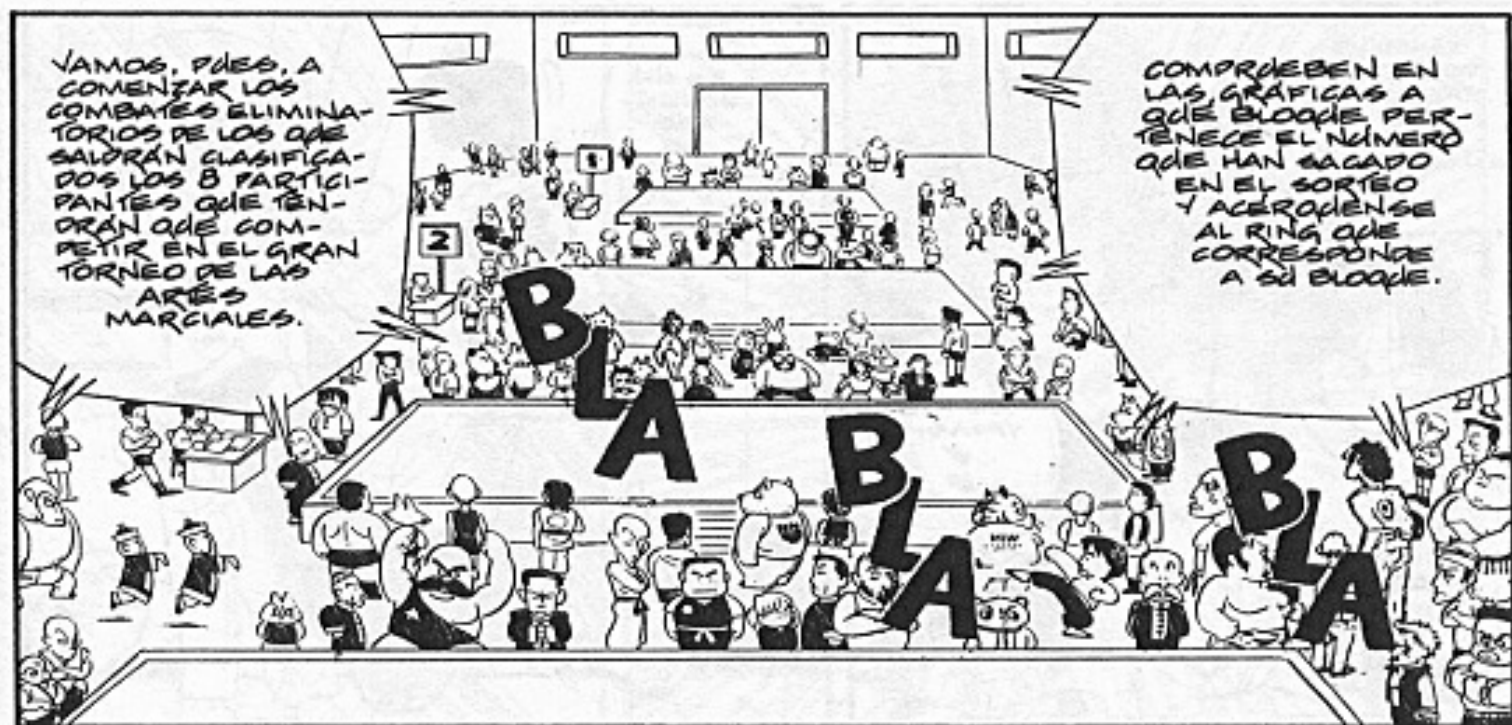


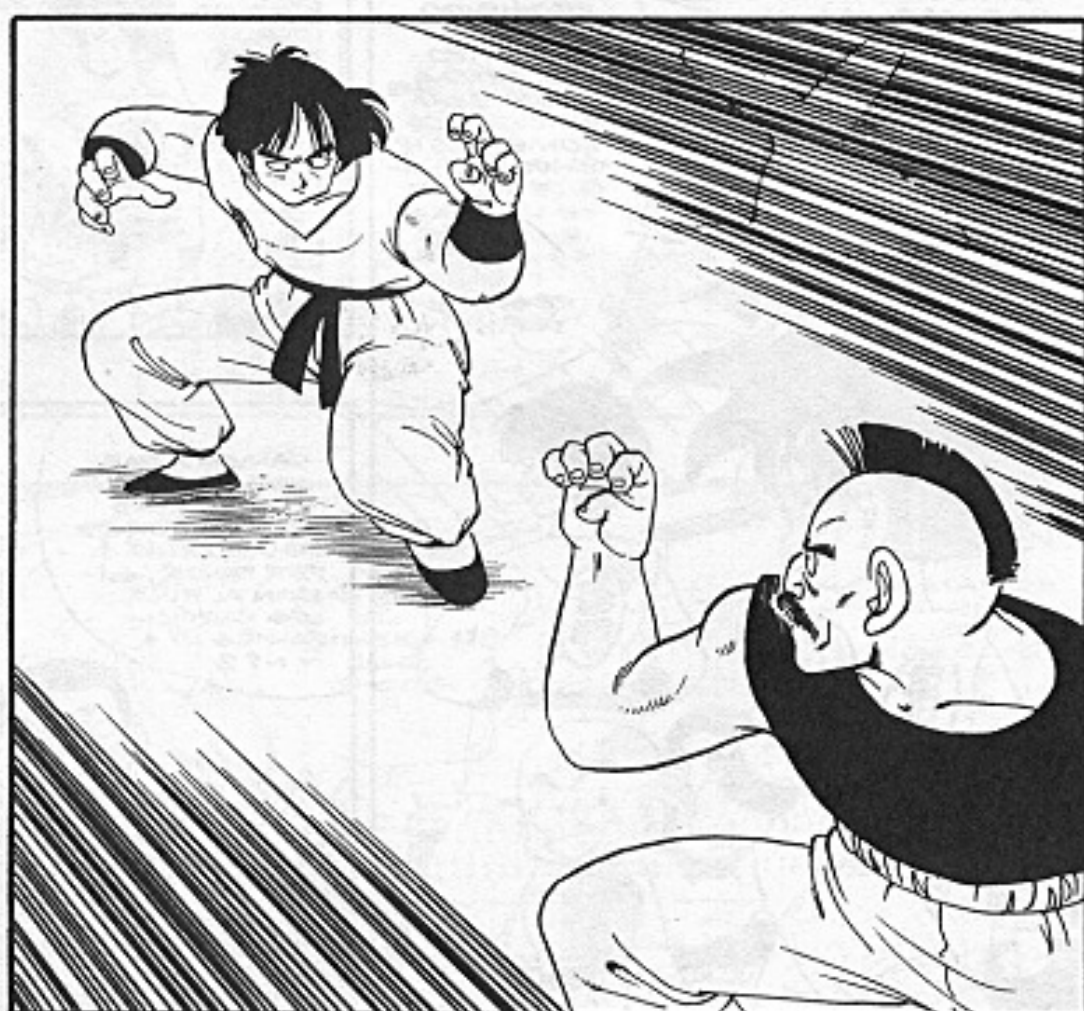






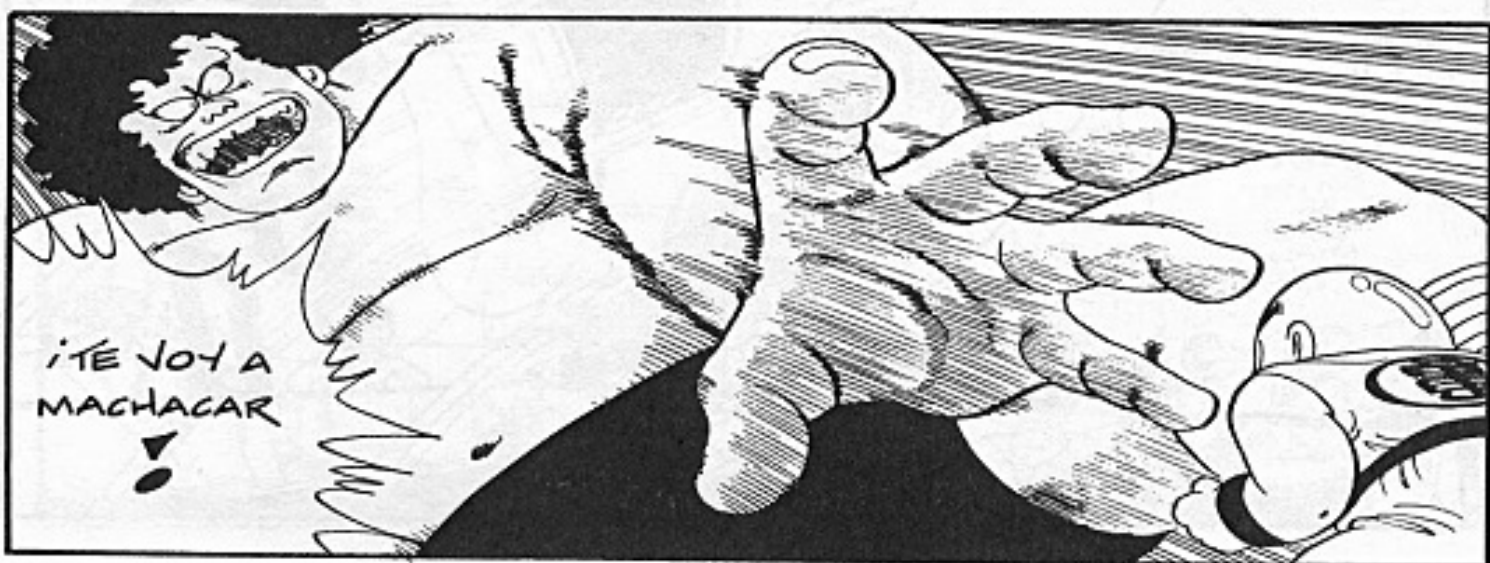
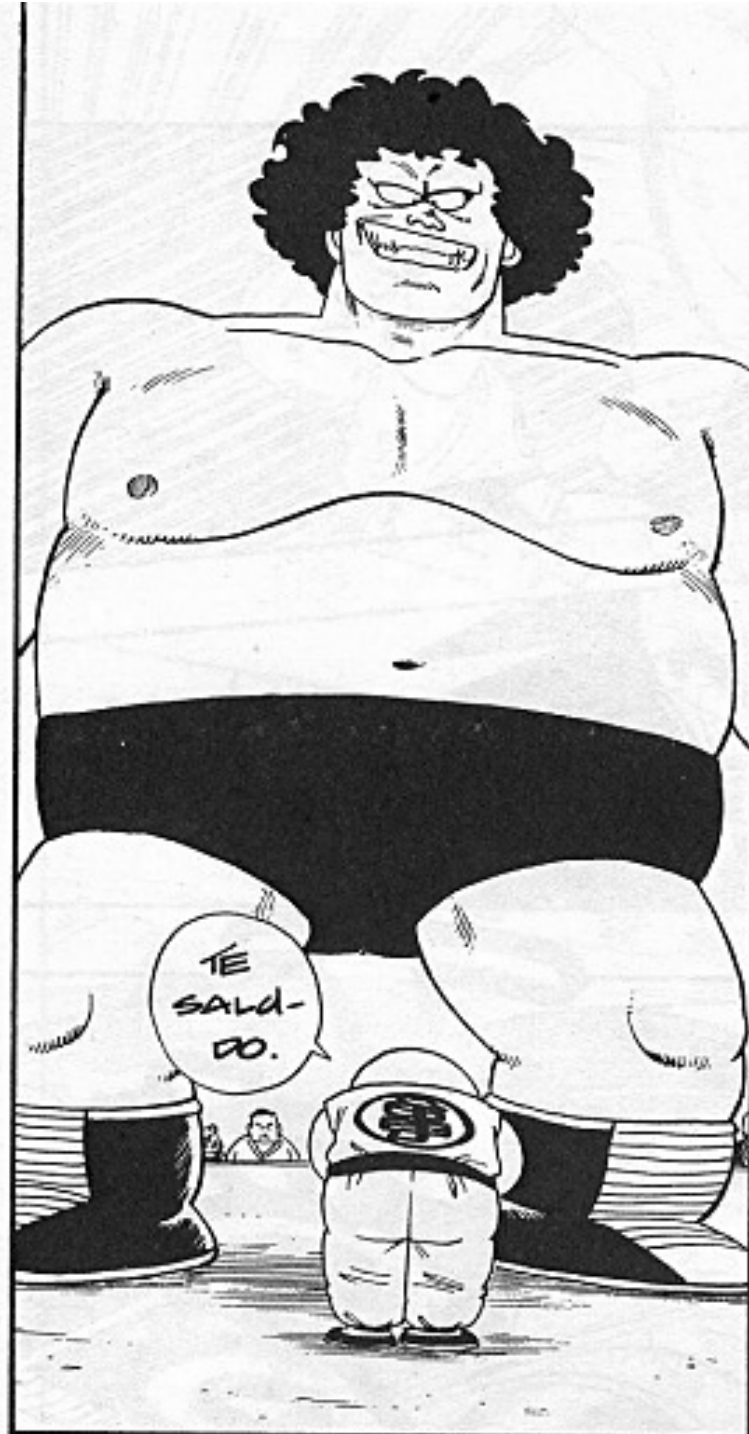


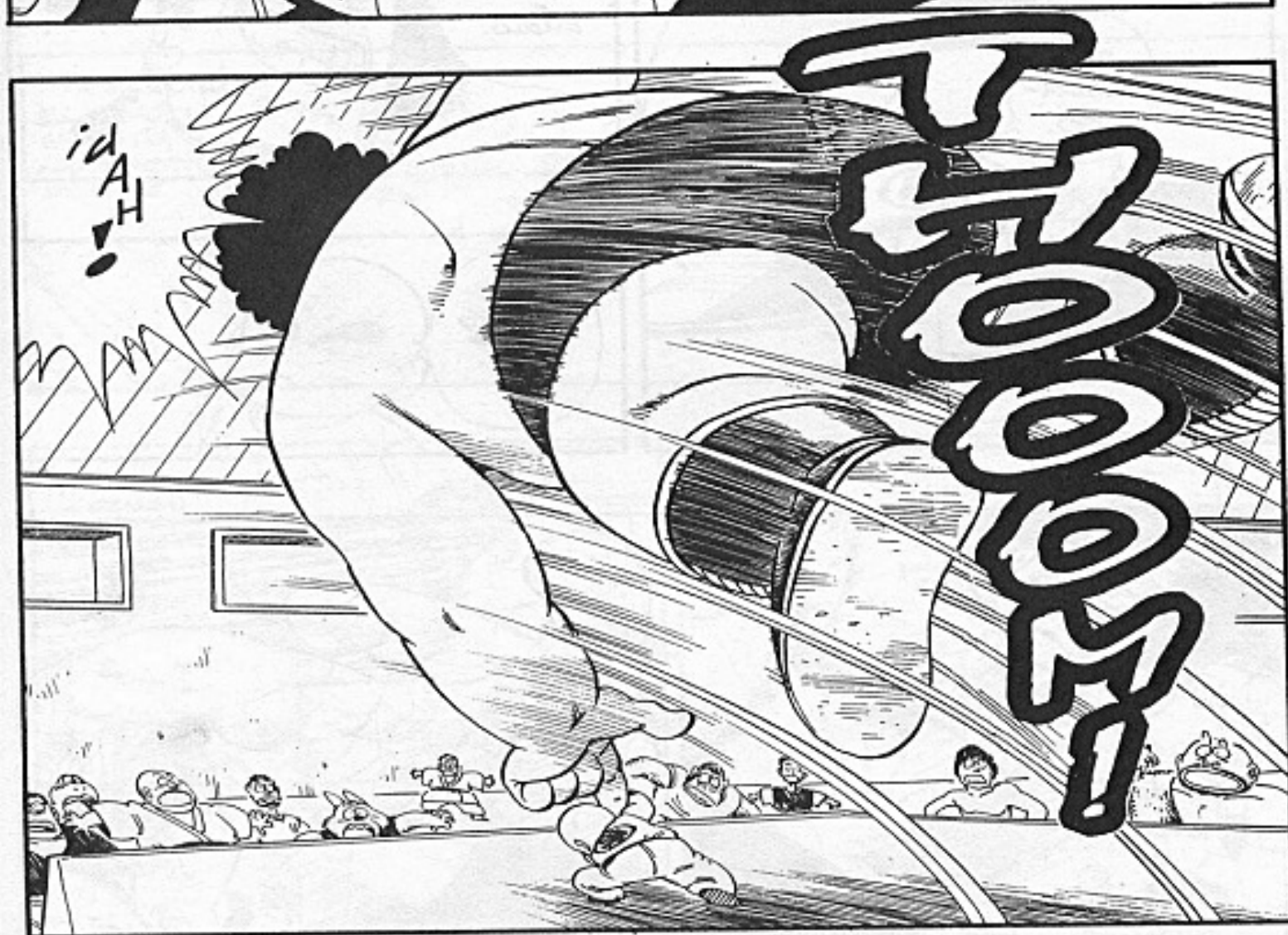


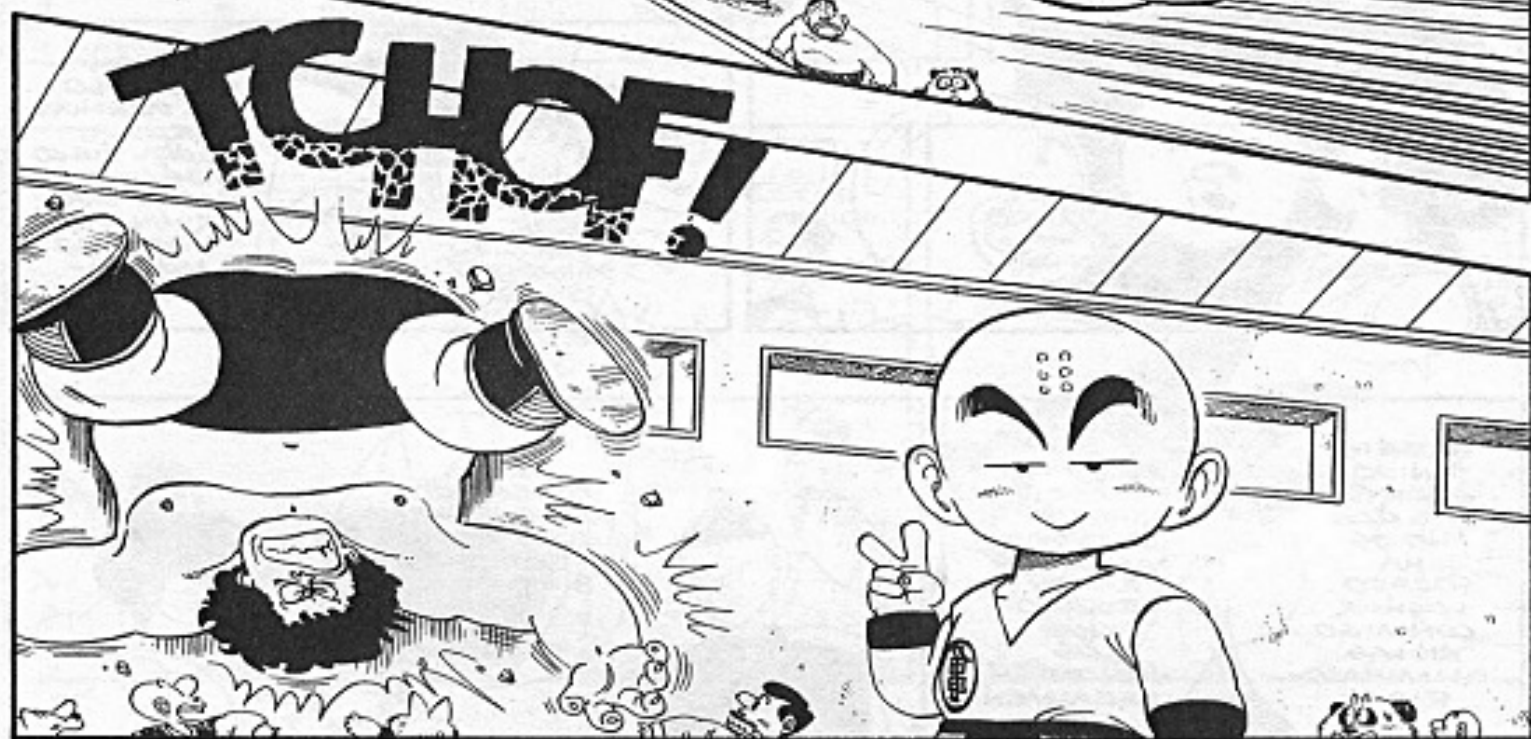








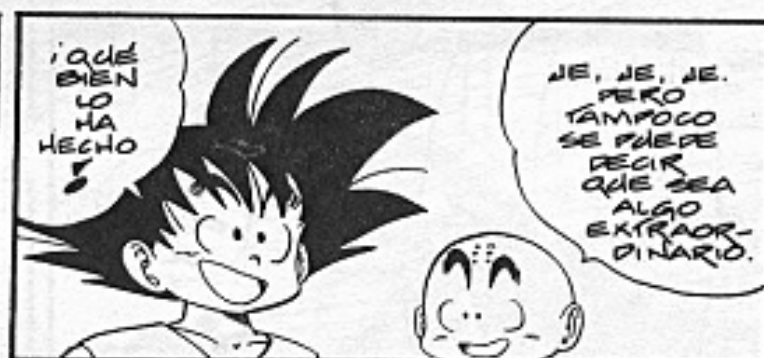
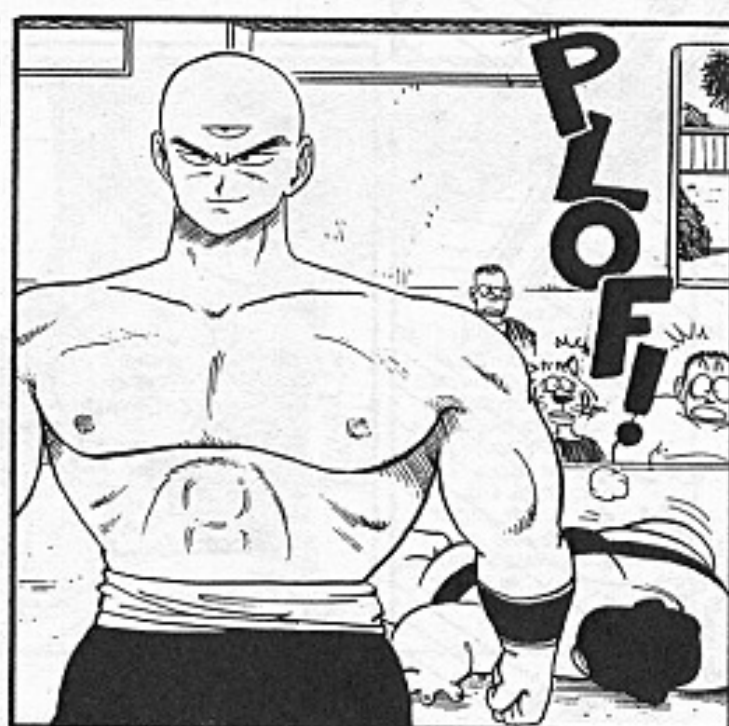
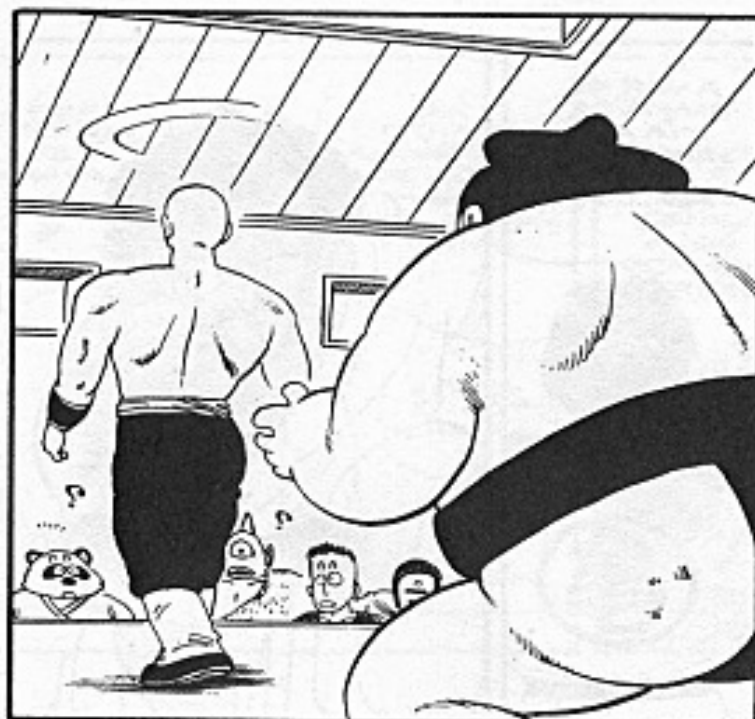
















GOKU ESTÁ ANTE UN AD-
VERSARIO TERRIBLE...
¿PODRÁ CONSERVAR LA
CALMA?

VENGA...
¡ATACA
DESDE
CUALQUIER
PARTE!

PUES...NO PARECE
TENER MIEDO...

¡DADDY...
EL
REY
CHAPA...

AH,
SR.
NACK!

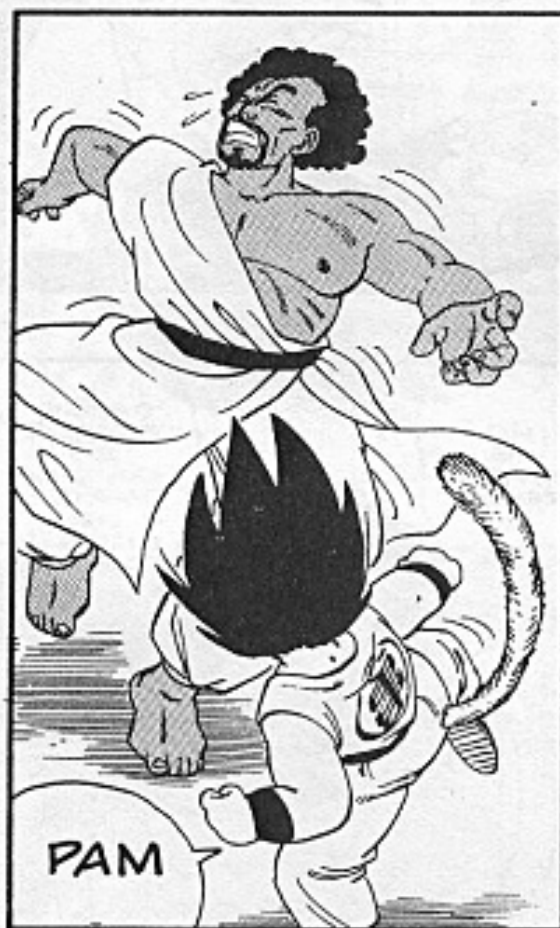
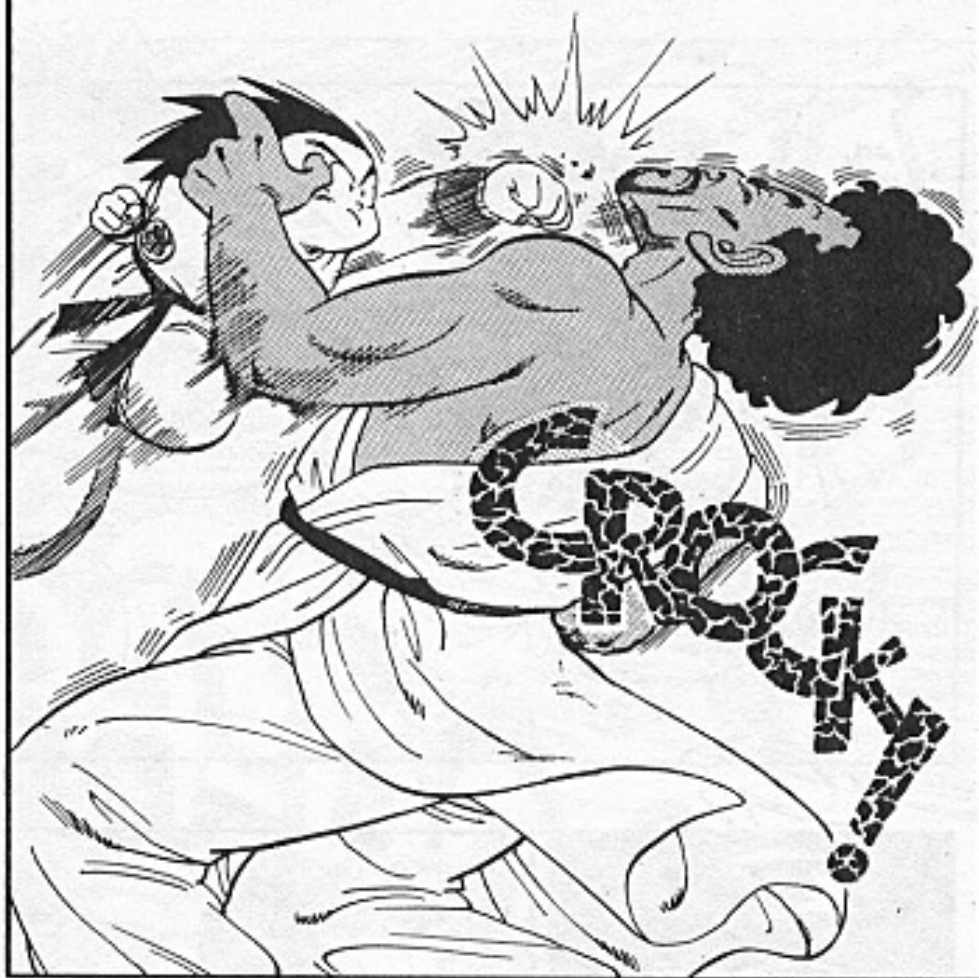
PARECE QUE
A GOKU LE HA
TOCADO UN
PRIMER COMBATE
UN TANTO
DIFÍCIL.

EXAC-
TAMEN-
TE...

¡¡VOYA
ATACAR
YO!!

FFFT

AHORA
VEREMOS
LO QUE HAS
MEJORADO
EN ESTOS
TRES
AÑOS,
MUCHACHITO,
CONFÍO
QUE SEA
MUCHO...
¡MÁS TE
VALE!







¡VUELVE CON NOSOTROS DENTRO DE UNA SEMANA!